

# Sòlè wó tε wà kùlàwe

## Saül et la devin



Ancien Testament

# **Sòlè wó tε wà kùlàwe**

**Saül et la devin**

CABTAL  
B.P. 16550  
Yaoundé  
République du Cameroun  
E-mail : [info@cabtal.org](mailto:info@cabtal.org)

2011

Langue : baka, parlée dans la Région de l'Est de la République du Cameroun  
Code langue ISO 639-3 : bkc

Titre en français : Saül et la devin  
Lévitique 19.31 ; 1 Samuel 28.1-20 ; 31.8

Cette histoire biblique, conçue pour les lecteurs bakas, a été développée par une équipe de traduction à Ndjibot.

Illustrations bibliques de Jim Padgett, courtoisie de Sweet Publishing, Ft. Worth (Texas) et de Gospel Light, Ventura (Californie) © 1984. *Tous droits réservés.*

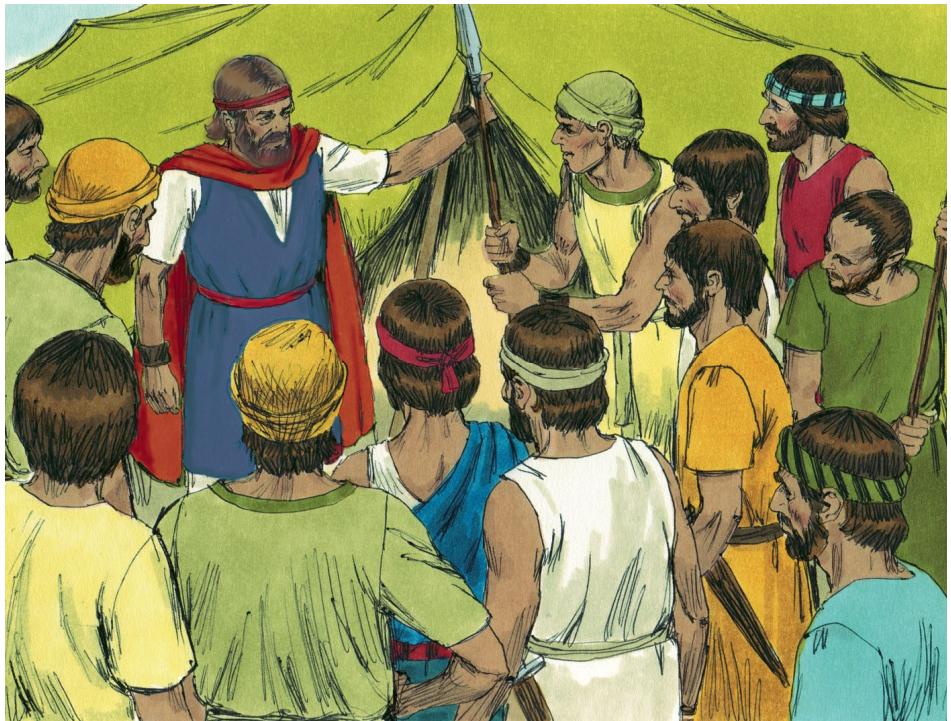
© CABTAL, 2011



Lìkànò a Sòlè à tie kè é gòo te bite wà jè kùlàwe è.

À tie na mbèli òò, Komba te wà Isaeloo kòpε pe : « Boo kòpε i gɔ kina a gàje a mεo a. I à jè kò èe kè ngaà Komba ma à manà pe i nè. Bo kè bà jè èe kè mεo wó à ngomà té nè, bo ná é ngò nyì pe é bà mεè sítí a là lè. Àwa ma à ye kò pe búmá boo kòpε e dòto biteè, ndé nɔò èe kina. »

Komba á ngomà te wà Isaeloo koà.



Ekò, à tie ná kò, wà Isaeloo wó òò te bo kè é to njò ó kòpè è. Tí bo ná e lé Sòlè.

Ekò nè, Sòlè á kpo te boo kòpè, é tó pe : « I ndé a jè èe kè mèo wá ngomà kina è. Àwa Komba á ye kò pe boo kòpè wá lèmè kò ngé mòmóló, ndé nɔò èe kina. I à jè kò ? »

Boo kòpè pe : « Nga à jè èe kè mo ò ngómà è. »

Ekò, à tie ná, boo ndé a gò kina a gàje a mèo.



Nòò làkpe, Sòlè á jè pe e te nòò boo wá dō a mèè te wà Isaeloo kòpé go. Wó à ye kò pe wà Isaeloo wó dòto lúbà a ngó, wó mèè pó bélà. Bo náó kè wá dō na mèè tó go nè, wó dàdì te mimilì. Ngó kòpé wá dō, wá dō, wá dōo...

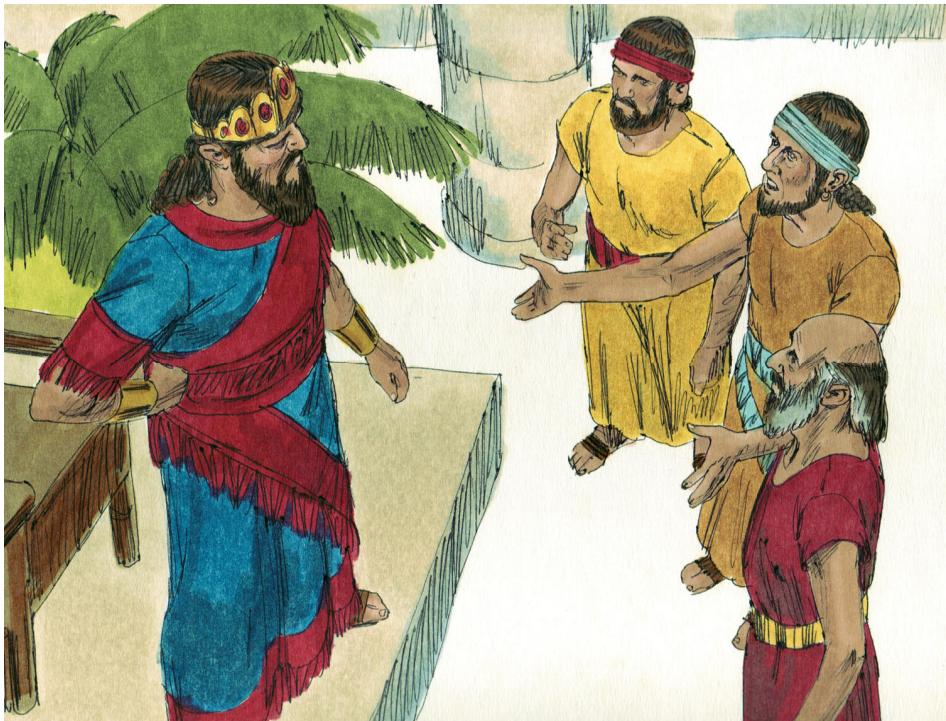
Ekò, pe Sòlè jè koà kokò nè, á jè gò. Á jè gò ná à sikindi, ndé tie na jo jo kina. Ekò, á gò a yi Komba. É té pe : « Koboë, te pe kòmbë mò banà la à go kè ? »

Sòlè á ngomà te Komba koà, ngómà, ngómà, ngómà...



Kò Komba ngé á jè kò jè, ndé na ngomà te Sòlè a èe kè á ngomà té è àwa Sòlè bâ mèè kò sítí te sítí, ndé na jè Komba. Èe ná kè Komba á œ lé te è pe é sombò nòò tí bo nà kpi. Tí bo nà kpi ná e lé Davìtì.

Pe Sòlè é sià Komba ndé na ngomà té kokò nè, é pe : « Kòe ma gø a sià bo a Komba kè é manà peè èe ná è. E bo ná Samieli. Yékè bo a Komba ná á kpingi nè, kòe ma a gø a sià bo kè é te kpéké na makà te mólibo a ngé ná è. Bo ná é wà kùlìwe. »



Ekò, Sòlè á e wà bélà a ngéó. Pe é e ó koà, é tó pe : « I gòe. I gò na geè peè bo kè é bà jè kùlàwe è, ma sià lé. »

Ngó wá gò, wá gò, wá goco... Wá gò na makà tε wósè kè bà ngomà kùlàwe nè.

Wá du. Wó tε Sòlè pe : « Koboe, nga à makàe tε bo kè mo bà ye na sià lé è. » Sòlè á e.



Ekò, à pítimà ná kò yíè, Sòlè á bòtò bòngò a ngé nà tí bo. Á yo kina nòò bòngò nà kpi pe wó ndé na nyì pe é ngé.

Sòlè à gò, á gò, á gò, á gò... Á gò na kótò bite wósè kè bà ngomà kùlàwe è.



Sòlè té wósè pe : « Ma à ye na ngomà té mólibi. »

Wósè té pe : « Wooo, té pe mo à ye na bòmò lè ? Mò nyì ndè pe wó kpòngi pe nga ndé a ngomà kina té mèo wode kò ? »

Sòlè té pe : « Wópè, mò jè a ! Èe mèè là té mò wode. »

Ekò, wósè á e. È té Sòlè pe : « Mo à ye a ngomà té nakà mólibi è ? »

Sòlè té pe : « Ma à ye a ngomà té mólibi a Samiel. »



Wósè á nyì pe Samieli é òòngi ngbe bo a Komba. Ekò, wósè á tongòà te na e móllili a Samieli. Á e, á e, á e...

Pe é e móllili a Samieli ná koà, pe é sià, móllili ná á kótò. Wósè á bolimà pe móllili a Samieli ná á dò na ngomà te tí bo a wà Isaeloo. E koà kè é nyìo pe mókósè kè á dòe na sià lé nè, é tí bo a ngó tó è.

É té pe : « Koboë, nye kè mò binjà lè te koà è ? »

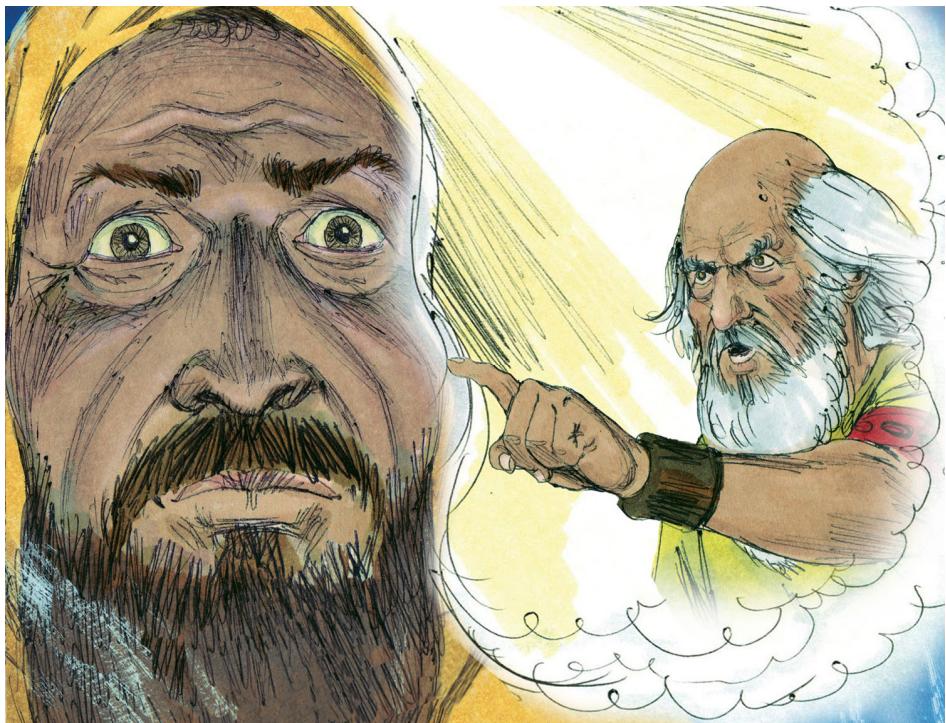
Tí bo té pe : « Wópè, èè mèè là te mò wode. »



Ekò, wósè á jè èe kè Samielí á ngomà té è. Á manà pe Sòlè èe ná. Ngé á dòto kò wà kùlàwe à paki a bo bídé náó.

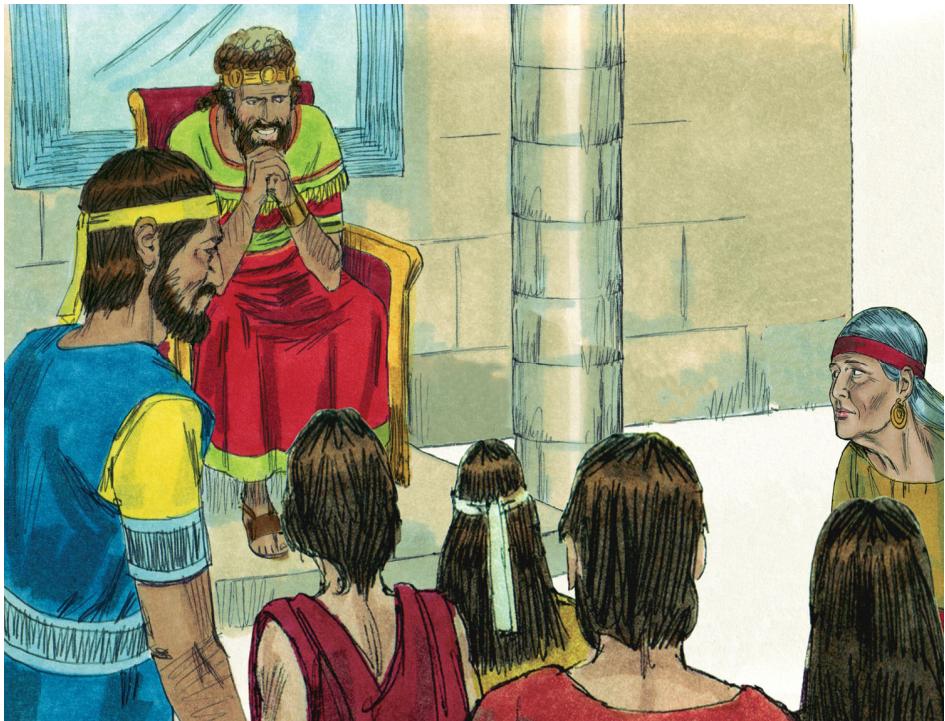
Ekò, Samielí té Sòlè pe : « Mò dò na gbegbè lè koà à nye ? »

Sòlè té pe : « Boo wá dò a mèè té atínì go. Ma à yiè té Komba mbì kè boo wó mèè nè. Ekò ngé, é ndé na ngómà téè. Á o lè kò koà. Èe ná kè ma à dò na sià mò té è. »



Samieli te Sòlè pe : « Èe kè mo ò ɔngi na jè te ngòmà Komba è, èe ná kè ngé á ɔe mò te è. Pe é ɔe mò koà nè, là a mεè pe mò dɔ a sià lè ?

Ma à manà pe mò sikindi pe, kòe mò gɔ à go ná, endè, mò kpi bo. Nɔò tí bo nà kpi kòmbε é ja ndánda a mò. Tí bo ná e lé Davìtì. »



Ekò, èe ná a mèè pena mbì kè Samieli é ngòmà nè. Sòlè á kpi à go.

Ekò, wà Isaeloo kòpè wó ngo sòmbò Davìtì pe é dòto tí bo a bele a ngó kòpè. Endè, Davìtì ngé á gbiè boo kòpè jókò tε na banà bumé kòpè bitε Komba.

Lìkànò a Sòlè wó tε wà kùlàwe, ekò.

E tì pe Sòlè é nòò òò jókò tε Komba, ndè Komba bàñào lé jókò.

E sasa e : Sàa